



## **SOCIALFORVALTNINGEN -**

**Kvalitetsstandarder for  
vedligeholdende træning efter  
Servicelovens § 86, stk. 2 til  
handicappede, psykisk syge og  
misbrugere, 2008**

<b>1.0 INDLEDNING .....</b>	<b>3</b>
<b>2.0 MÅLSÆTNING FOR SOCIALFORVALTNINGENS VEDLIGEHOVDENDE TRÆNING .....</b>	<b>4</b>
<b>3.0 VISITATION TIL VEDLIGEHOVDENDE TRÆNING .....</b>	<b>5</b>
3.1. MÅLGRUPPE .....	5
3.2. TILDELING AF VEDLIGEHOVDENDE TRÆNING.....	5
3.2.1. Tildelingskriterier.....	6
3.2.2. Visitationsforløbet .....	6
3.2.3 Visitation til ydelser.....	7
3.2.4 Skriftlig afgørelse .....	8
3.2.4 Sagsbehandlingsfrister .....	8
3.3. REVISITATION .....	8
<b>4. LEVERING AF VEDLIGEHOVDENDE TRÆNING.....</b>	<b>9</b>
4.1. OPSTART AF HJÆLP.....	9
4.2. ÆNDRINGER I LEVERINGEN AF HJÆLPEN .....	9
<b>5.0 OPFØLGNING PÅ KVALITETSSTANDARDENE .....</b>	<b>11</b>
<b>6.0 KLAGEVEJLEDNING .....</b>	<b>12</b>
<b>7.0 LOVGRUNDLAG .....</b>	<b>13</b>
<b>8.0 KONTAKTOPLYSNINGER .....</b>	<b>14</b>
10.1 SOCIALFORVALTNINGENS VISITATION.....	14
10.2 SOCIALFORVALTNINGENS LEVERANDØRER .....	14
<b>9.0 YDELSESKATALOG .....</b>	<b>15</b>
9.1 Vedligeholdende træning i hjemmet .....	15

## 1.0 Indledning

Kvalitetsstandarden indeholder generel serviceinformation om den hjælp, du kan forvente fra Socialforvaltningen, hvis du får behov for en vedligeholdende træningsindsats med henblik på at opretholde eller udvikle færdigheder, som er væsentlige i din dagligdag.

Kvalitetsstandarden indeholder en beskrivelse af Socialforvaltningens serviceniveau for denne ydelse, herunder målsætninger for indsatsen, tildelingskriterier samt hvilke ydelser hjælpen kan bestå af.

I Socialforvaltningen tildeles vedligeholdende træning i hjemmet, ofte i sammenhæng med personlig og praktisk hjælp (hjemmehjælp).

Kvalitetsstandarderne godkendes af Socialudvalget og Borgerrepræsentationen en gang om året. Disse kvalitetsstandarder gælder således for 2008. Der er udarbejdet en særskilt kvalitetsstandard for hjemmehjælp, jf. Serviceloven §83.

Kvalitetsstandarderne er opdelt således, at der først beskrives principperne for visitationen til vedligeholdende træning. Her beskrives Socialforvaltningens målgruppe, kriterierne for tildeling samt sagsbehandlingsfrister i forbindelse med visitationen. Herefter beskrives principperne for leveringen af hjælpen. I dette afsnit beskrives bl.a., hvordan hjælpen startes op. Afslutningsvis beskrives opfølgningen på kvalitetsstandarderne samt en klagevejledning.

## 2.0 Målsætning for Socialforvaltningens vedligeholdende træning

Socialudvalgets målsætning for vedligeholdende træning tager udgangspunkt i Socialforvaltningens overordnede mission:

Socialforvaltningens mission er at bidrage til at borgere i kontakt med Socialforvaltningen får mulighed for at udvikle og udnytte egne ressourcer til at realisere et godt liv og bidrage til samfundet.

Vedtaget af Socialudvalget 13. september 2006

På baggrund af missionen har Socialudvalget formuleret følgende overordnet målsætning for vedligeholdende træning:

- Den vedligeholdende træning skal, i sammenhæng med Socialforvaltningens øvrige indsats, støtte og vedligeholde dine fysiske, psykiske og sociale færdigheder, således at du opnår størst mulig grad af selvhjulpenhed.

## **3.0 Visitation til vedligeholdende træning**

Ifølge Serviceloven gives tilbud om vedligeholdende træning til personer, som har brug for en målrettet og individuel træningsindsats med henblik på at kunne vedligeholde fysiske, psykiske eller sociale færdigheder.

Nedenfor kan du læse, hvem der kan få bevilget vedligeholdende træning fra Socialforvaltningen, hvor du kan henvende dig og hvordan, der træffes afgørelse om hjælp.

### **3.1. Målgruppe**

Målgruppen er hjemmeboende borgere i aldersgruppen 18 til 65 år, som har brug for vedligeholdende træning på grund af fysiske og psykisk handicap, sindslidelser eller misbrug.

Hvis du er over 65 år, vil du som hovedregel få hjælp fra Sundheds- og Omsorgsforvaltningen.

### **3.2. Tildeling af vedligeholdende træning**

Tildelingen af vedligeholdende træning varetages af Socialforvaltningens hjemmeplejevisitation, der har myndighedsansvaret for vedligeholdende træning.

Vurdering af behovet for vedligeholdende træning, vil oftest ske på baggrund af en henvendelse om behov for hjemmehjælp.

Hvis du har brug for hjælp skal du derfor henvende dig til Socialforvaltningens hjemmeplejevisitation. Henvendelse om hjælp kan ligeledes komme fra dine pårørende, din praktiserende læge, sygehuse eller fra medarbejdere i Socialforvaltningens voksenteam m.v.

Adresser og telefonnumre findes på Socialforvaltningens hjemmeside ([www.kk.dk/Socialforvaltningen](http://www.kk.dk/Socialforvaltningen)) og bagest i denne publikation.

Når Socialforvaltningen har modtaget din henvendelse om hjælp, vil du blive kontaktet af en visitator, som vil aftale et tidspunkt for et visitationsbesøg i dit hjem. Du kan have en bisidder med til denne samtale, hvis du ønsker det. Bisidderen kan f.eks. være et familiemedlem eller en anden, som du har tillid til.

### 3.2.1. Tildelingskriterier

Visitationen sker ud fra en vurdering af dit funktionsniveau i forhold til almindelige dagligdag opgaver (fx tag bad, klæde sig på, sørge for måltider, indkøb, rengøring).

De fire funktionsniveauer:

- Funktionsniveau 1: Du kan klare opgaven selv uden hjælp og støtte med eller uden hjælpemiddel.
- Funktionsniveau 2: Du kan klare opgaven med let støtte og vejledning. Du kan have behov for kortvarig støtte, tilsyn, motivering, vejledning og undervisning for at kunne varetage opgaven selv.
- Funktionsniveau 3: Du har vanskeligt ved at klare opgaven selv, men kan med hjælp deltage aktivt. Du kan have et stort behov for motivation, støtte eller hjælp indenfor et eller flere områder.
- Funktionsniveau 4: Du er på grund af fysiske eller psykiske forhold ude af stand til at klare opgaven selv.

Funktionsevne metoden er udviklet af KL.

For at få tildelt vedligeholdende træning personlig eller praktisk hjælp, skal du som minimum have brug for *let* støtte og vejledning, med henblik på at bevare eller genvinde din evne til varetage en given opgave.

I de tilfælde, hvor opgaven måske tager lidt længere tid end den plejer, men hvor du faktisk er i stand til at løse den selv, med den nødvendige tid til rådighed, vil du normalt ikke blive tildelt hjælp.

Tildelingen af vedligeholdende træning tager udgangspunkt i en konkret individuel vurdering af, hvad du selv kan klare, dit netværk samt hvilken betydning hjælpen har for dig.

Endvidere vil der i vurderingen af dine behov blive taget stilling til et evt. behov for hjemmehjælp. Tildelingen af vedligeholdende træning vil derfor oftest ske for at styrke din selvhjulpenshed i forbindelse med tildelingen af hjemmehjælp.

### 3.2.2. Visitationsforløbet

Visitationssamtalen tager udgangspunkt i din dagligdag, familiesituation og netværk. Samtalen vil handle om dine muligheder for selv at klare personlig pleje og omsorg, daglig husførelse, kontakt til omverdenen m.v. Endvidere vil visitatoren under samtalens løb forsøge at danne sig et overblik over din familie og deres mulighed for at hjælpe til.

Formålet er at finde de områder, som har størst betydning for dig, og hvor du har størst behov for hjælp. Målet med hjælpen er derfor at gøre dig i stand til at klare dig selv eller, hvis dette ikke er muligt, at gøre dig i stand til selv at klare så mange opgaver som muligt.

Hvor du har vanskeligheder, vil samtalen dreje sig om i hvilket omfang du kan varetage visse opgaver ved en kortvarig, målrettet, individuel træningsindsats, som sættes i gang for at fastholde dine færdigheder.

For at kunne arbejde hen imod dette mål, opstiller du og visitatoren konkrete og målbare mål for indsatsen. Disse mål vil senere danne grundlag for hjælpen.

Endvidere vil visitatoren danne sig et overblik over den øvrige indsats som sker i dit hjem. Dette kan eksempelvis være hjemmehjælp, sygepleje, socialpædagogisk bistand, støttekontaktpersonordning mv. Socialforvaltningens træningsindsats skal så vidt muligt planlægges i sammenhæng med den øvrige indsats.

Alle relevante oplysninger samles i et visitationsskema.

#### *Samtykkeerklæring*

I forbindelse med samtalen vil du blive bedt om at udfylde en samtykkeerklæring, som skal bruges til at indhente yderligere oplysninger, fx fra din praktiserende læge.

Disse oplysninger skal indhentes for, at vi kan behandle din ansøgning bedst muligt.

Hvis du ikke ønsker at give samtykke, træffes afgørelsen om hjælp på det foreliggende grundlag.

### **3.2.3 Visitation til ydelser**

Visitationen til vedligeholdende træning foretages som tildeling af ydelser i overensstemmelse med Socialforvaltningens ydelseskatalog.

Ydelseskataloget med beskrivelsen af hvilke ydelser, der kan tildeles i forbindelse med visitationen til vedligeholdende træning fremgår af kapitel 9. Vedligeholdende træning vil ofte blive leveret sammen med hjemmehjælp. Se ydelseskataloget for hjemmehjælpsydelser i kvalitetsstandarderne for personlig og praktisk hjælp.

### **3.2.4 Skriftlig afgørelse**

Efter visitationsbesøget udarbejder Socialforvaltningens visitator en begrundet, skriftlig afgørelse. Afgørelsen træffes på grundlag af visitationsskemaet, som visitatoren har udfyldt i forbindelse med besøget i dit hjem, samt eventuelt andre oplysninger, der indhentes i forbindelse med Socialforvaltningens vurdering af din ansøgning.

Afgørelsen indeholder oplysninger om:

- Hvilke ydelser hjælpen omfatter
- Hvor ofte hjælpen ydes (typisk antal gange pr dag eller pr uge)
- Formålet med hjælpen
- For hvilken periode hjælpen gives (typisk 3 måneder eller derunder, med mulighed for forlængelse i yderligere max 3 måneder)
- Relevante baggrundsoplysninger
- Kontaktoplysninger,
- Klagevejledning

Som supplement til afgørelsen udleveres det udfyldte visitationsskema og kopi af samtykkeerklæringen.

Afgørelsen bliver sendt eller udleveret personligt til dig.

### **3.2.4 Sagsbehandlingsfrister**

Behovet for vedligeholdende træning behandles som oftest i sammenhæng med behov for hjemmehjælp. Derfor gælder samme tidsfrister for afgørelse om vedligeholdende træning, som for afgørelse om hjemmehjælp.

## **3.3. Revisitation**

Vedligeholdende træning ydes som udgangspunkt for en periode af 3 måneder. Inden de tre måneder vil Socialforvaltningens hjemmeplejevisitation tage kontakt med dig for at vurdere, om hjælpen skal fortsætte.

Som modtager af vedligeholdende træning er du forpligtet til at kontakte og informere visitationen om alle ændringer, der har betydning for de ydelser, der er blevet bevilget. Ændringer kan f.eks. være ændringer i din fysiske eller psykiske tilstand. Målet er at hjælpen så vidt muligt afspejler dine behov.



## 4. Levering af vedligeholdende træning

Når Socialforvaltningen har truffet afgørelse om vedligeholdende træning, kan hjælpen sættes i gang. Socialforvaltningens indsats leveres af hjemmeplejens personale i hjemmeplejeenheden.

I de fleste tilfælde vil træningen ske i sammenhæng med levering af hjemmehjælp. I ganske særlige tilfælde vil træningsindsatsen blive leveret som enkeltstående ydelse. Indsatsen skal altid koordineres med den øvrige indsats, herunder anden træningsindsats, som foregår i dit hjem.

### 4.1. Opstart af hjælp

Kort tid efter, at vi har truffet afgørelse om tildeling af hjælp, vil du blive kontaktet af Socialforvaltningens social- eller handicapcenter, som vil aftale et tidspunkt for det første besøg. Ved dette besøg aftaler I nærmere om tilrettelæggelsen af hjælpen.

Det vil sige:

- Hvilke ugedage træningen vil foregå
- Forventet tidspunkt
- Hvordan I samarbejder målrettet om de mål, som er opstillet for indsatsen.
- Hvordan træningen tilrettelægges i sammenhæng med såvel hjemmehjælpen som anden hjælp.

I de tilfælde, hvor den vedligeholdende træning er knyttet til levering af hjemmehjælp, skal indsatsen sættes i gang samtidigt med hjemmehjælpen indenfor de tidsfrister, som er fast for hhv. personlig og praktisk hjælp. Disse tidsfrister er beskrevet i kvalitetsstandarderne for hjemmehjælp.

Hvis vedligeholdende træning er bevilget som enkeltstående ydelse skal indsatsen sættes i gang indenfor 7 dage.

Det er helt afgørende, at du er motiveret til at deltage i træningen. Din indsats er en forudsætning for opnåelse af et godt resultat!

### 4.2. Ændringer i leveringen af hjælpen

Som modtager af vedligeholdende træning er du forpligtet til at informere Socialforvaltningens hjemmeplejevisitation om alle ændringer, der har betydning for de ydelser, du skal have leveret.

Ændringer kan f.eks. være, at du tager på besøg, ferie eller at du skal indlægges på hospitalet. Sådanne ændringer kan betyde, at hjælpen enten skal *flyttes* eller *aflyses*.

*Flytning eller aflysning af aftale*

Hvis du ønsker at flytte eller aflyse en aftale skal du kontakte dit social- eller handicapcenter så hurtigt som muligt, og senest 24 timer før det tidspunkt, som er aftalt.

Overholder du denne frist vil det være muligt at aftale et erstatningstidspunkt for besøg. Hvis du og hjemmeplejen ikke kan blive enige om et nyt tidspunkt, vil besøget blive betragtet som aflyst fra din side. Besøg, som aflyses fordi du ikke er hjemme, når hjemmeplejen møder til aftalt tid, kan ikke erstattes.

Du skal være opmærksom på, at hjemmeplejen har pligt til at sikre sig, at du ikke er blevet alvorligt syg eller er kommet til skade, hvis du ikke lukker op i forbindelse med et aftalt besøg. Vi kan derfor være nødt til at tilkalde en låsesmed. Denne udgift skal du selv betale, hvis det viser sig, at du ikke er hjemme på det aftalte tidspunkt.

## **5.0 Opfølgning på kvalitetsstandarderne**

Socialudvalget følger op på kvalitetsstandarderne for såvel hjemmehjælp som vedligeholdende træning hvert andet år. Opfølgningsmetoden er gennemførelsen af en brugertilfredshedsundersøgelse.

Brugertilfredshedsundersøgelsen tager udgangspunkt i Socialudvalgets målsætninger.

Endvidere sker en løbende opfølgning ved hjælp af stikprøvekontrol.

## **6.0 Klagevejledning**

Er du utilfreds med visitationens afgørelse om vedligeholdende træning eller med udførelsen af opgaven kan du indgive en klage.

Hvis du er utilfreds med visitationens behandling af din sag, kan du rette henvendelse til visitationen igen.

Du kan også vælge at klage uden at henvende dig til visitationen først. Det er din egen beslutning.

Du kan klage skriftligt eller mundtligt. Du skal henvende dig forskellige steder alt afhængig af, hvad du ønsker at klage over. Se nedenfor.

### **Klage over afgørelser om vedligeholdende træning**

Hvis du ønsker at klage over en afgørelse om tildeling af vedligeholdende træning, skal du klage til Statsforvaltningen Hovedstaden, Det Sociale Nævn.

Du skal sende klagen til hjemmeplejevisitationen, som har truffet afgørelsen, inden fire uger fra den dag, hvor du har modtaget afgørelsen. Visitationen vil herefter vurdere sagen igen. Hvis visitationen fastholder afgørelsen, sendes klagen og sagens akter videre til Det Sociale Nævn.

Det Sociale Nævn kan fastholde eller ændre Socialforvaltningens afgørelse.

### **Klage vedr. udførelsen af vedligeholdende træning**

Ønsker du at klage over den udførte opgave, herunder leverandørens personale, skal du rette din klage til det social- eller handicapcenter, som udfører hjælpen. Klagen vil blive behandlet inden for 4 uger efter, at klagen er modtaget.

Når det gælder sager om udførelse af vedligeholdende træning, har du ikke mulighed for at anke sagen til anden administrativ myndighed, herunder Det Sociale Nævn.

## **7.0 Lovgrundlag**

Reglerne for vedligeholdende træning er fastsat i Serviceloven, § 86, stk. 2

Ifølge lovgivningen har Kommunalbestyrelsen pligt til at tilbyde vedligeholdende træning til personer, som på grund af midlertidigt eller varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller særlige sociale problemer ikke selv kan udføre disse opgaver.

Hjælpen ydes efter en konkret, individuel vurdering.

## 8.0 Kontaktoplysninger

I det nedenstående fremgår kontaktoplysninger på hhv. socialforvaltningens hjemmeplejevisitation og kommunale leverandører. Ønskes information om socialforvaltningens private leverandører skal rettes henvendelse til visitationen.

Kontaktoplysningerne opdateres løbende på Københavns Kommunes hjemmeside [www.kk.dk](http://www.kk.dk)

### 10.1 Socialforvaltningens visitation

Socialforvaltningens hjemmeplejevisitation visiterer vedligeholdende træning til handicappede, psykisk syge og andre socialt udsatte.

Socialforvaltningens hjemmeplejevisitation  
Bernstorffsgade 21, 2. sal  
1592 København V

### 10.2 Socialforvaltningens leverandører

Socialforvaltningen har én kommunal leverandør, der er organiseret i en hjemmeplejeenhed under en ansvarlig udførerchef.

Hjemmeplejeenheden er opdelt i seks distrikter med en række hjemmeplejegrupper i hvert distrikt. Den kommunale leverandør leverer både hjemmehjælp til handicappede, psykisk syge og andre socialt udsatte.

Kontaktoplysninger kan findes på Socialforvaltningens hjemmeside.  
<http://www3.kk.dk/Service/Sociale%20tilbud.aspx>

## 9.0 Ydelseskatalog

I dette afsnit kan du læse, hvilke ydelser du har mulighed for at få tildelt i forbindelse med afgørelsen om vedligeholdende træning. Hvilke ydelser, du modtager, kommer altid an på en individuel vurdering.

Overordnet set er vedligeholdende træning en kortvarig, målrettet indsats, som har til formål at vedligeholde dine færdigheder i forbindelse med udførelse af daglige opgaver. Der opstilles mål for træningsindsatsen, som knytter sig til din mulighed for at varetage daglige opgaver selv, helt eller delvist.

Træningen vedrører såvel fysiske færdigheder som styrke, udholdenhed og koordinationsevne, som mentale færdigheder som koncentration og hukommelse

Træningen skal understøtte og være forbundet med varetagelse af daglige rutiner i hjemmet, personlige hygiejne samt varetagelse af kontakt med omverdenen f.eks. skriftlig og mundtlig kommunikation, opgaver i forbindelse med erhvervsmæssig tilknytning m.v.

Træningen tænkes ind i og sammen med tildelingen og leveringen af andre ydelser i hjemmet, fx hjemmehjælp, socialpædagogisk bistand, støttekontaktpersonordning m.v.

<b>9.1 Vedligeholdende træning i hjemmet</b>	
Ydelsen kan omfatte	Træningsydelser kan omfatte: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instruktion og undervisning (i daglige rutiner, personlig hygiejne, kontakt til omverdenen m.v.)</li> <li>• Træning af mentale færdigheder (hukommelse, koncentrationsevne, struktur i dagligdagen etc.)</li> <li>• Træning i forbindelse med udførelse af personlig pleje</li> <li>• Træning i forbindelse med praktiske opgaver i hjemmet (indkøb, rengøring, madlavning, tøjvask)</li> <li>• Træning i forbindelse med erhvervsmæssig tilknytning</li> </ul>
Ydelsens omfang	Vedligeholdelsestræning kan som hovedregel ske 1-3 gange om ugen i op til tre måneder. Herefter er mulighed for at hjælpen kan forlænges i yderligere 3 måneder. <p>Det er væsentligt, at træningen beskrives med et klart mål, med angivelse af det ønskede resultat og en tidshorisont for indsatsen.</p>